

З М І С Т**ПИТАННЯ СОЦІАЛЬНОЇ ЛІНГВІСТИКИ ТА ЛІНГВОКУЛЬТУРОЛОГІЇ**

<i>Кошман И. Н.</i> ПРИЛАГАТЕЛЬНЫЕ-УКРАИНИЗМЫ: СПЕЦИФИКА ФУНКЦИОНИРОВАНИЯ В РУССКИХ МАССМЕДИЙНЫХ ТЕКСТАХ УКРАИНЫ	7
<i>Морозова И. Б., Цапенко Т.-Е. В.</i> ПСИХОЛИНГВИСТИЧЕСКИЕ ОСНОВЫ ПОПУЛЯРНОСТИ АМЕРИКАНСКОГО ТОК-ШОУ С УЧАСТИЕМ ДЕТЕЙ	12
<i>Ненов И. Г.</i> К ВОПРОСАМ ОБ ЭТНОГЕНЕЗЕ ГАГАУЗОВ И ИСТОРИИ ИХ ПИСЬМЕНОСТИ	17
<i>Панченко О. І.</i> КОНЦЕПТ «СОБАКА» В СУЧАСНІЙ ЛІНГВОКУЛЬТУРІ	24
<i>Пожарицкая Е. А., Волчок Н. В.</i> ЭЛИТАРНАЯ ЛИЧНОСТЬ СКВОЗЬ ПРИЗМУ ДИХОТОМИИ ЯЗЫКА И РЕЧИ	29
<i>Репушевская И. И.</i> ЭВОЛЮЦИЯ ЖЕНСКОЙ РЕЧИ В АНГЛИЙСКИХ РОМАНАХ 19–20 ВВ.	34
<i>Тупчий А. В.</i> ЛОГОЭПИСТЕМЫ, РЕПРЕЗЕНТИРУЮЩИЕ ОБРАЗ АНГЛИИ В РОМАНЕ Л. Н. ТОЛСТОГО «АННА КАРЕНИНА»: ЛИНГВОИМАГОЛОГИЧЕСКИЙ АСПЕКТ	39
<i>Ціпинько М. В.</i> СИСТЕМНА СТРУКТУРА НІМЕЦЬКОЇ МОВИ ЯК ВІДОБРАЖЕННЯ СОЦІАЛЬНО-КУЛЬТУРНОЇ СИТУАЦІЇ В СУСПІЛЬСТВІ	42

ПИТАННЯ ЛІНГВОКОНЦЕПТОЛОГІЇ

<i>Матвеева С. А.</i> ЖЕРТВА ПЕРЕСЛІДУВАНЬ: ДО ЛІНГВІСТИЧНОЇ РЕКОНСТРУКЦІЇ КОНЦЕПТУ	48
<i>Мурадян И. В.</i> ЗНАЧЕНИЕ ОПИСАНИЯ ОДЕЖДЫ В ДИНАМИКЕ ОБРАЗА АННЫ КАРЕНИНОЙ	53
<i>Сирота Е. В.</i> КОНЦЕПТ «ОГОНЬ» И ЕГО РЕПРЕЗЕНТАЦИЯ ВО ФРАЗЕОЛОГИЧЕСКИХ ЕДИНИЦАХ РУССКОГО ЯЗЫКА	57
<i>Строкаль О. М.</i> ВЕРБАЛІЗАЦІЯ КОСМОЛОГІЧНОЇ МОДЕЛІ В ПОЕЗІЇ ОЛЕКСІЯ ДОВГОГО «ХОДИМТЕ В КРАЙ, ДЕ ЩЕ ЖИВУТЬ ЛЕЛЕКИ...»	63
<i>Karayel S., Odabaşioğlu S. A. Ş.</i> PUŞKİN’İN «TUTSAK» VE SABAHATTİN ALİ’NİN «HARİŞHANE ŞARKISI 5» ŞİİRLERİNDE ESARET KAVRAMI	69
<i>Torbaşoğlu Eray K., Dayıoğlu C.</i> RUSÇA AFORİZMALARDA ‘KADIN’ KAVRAMI	76

ПИТАННЯ ЛЕКСИКОЛОГІЇ ТА ГРАМАТИКИ

<i>Войцева Е. А.</i> МЕХАНИЗМЫ ТЕРМИНООБРАЗОВАНИЯ В ПОДСИСТЕМЕ ПАРФЮМЕРИИ И КОСМЕТИКИ (НА МАТЕРИАЛЕ РУССКОГО И УКРАИНСКОГО ЯЗЫКОВ) ...	80
<i>Воробьева О. А.</i> ТРАНСФОРМАЦИЯ ПАРАДИГМАТИЧЕСКОГО СТРОЯ ЛЕКСИКИ ПРЕТЕКСТА В РЕМЕЙКАХ (НА МАТЕРИАЛЕ РЕМЕЙКОВ ПОВЕСТИ А. П. ЧЕХОВА «ДАМА С СОБАЧКОЙ»)	87
<i>Думанська Л. Б., Степанюк Г. М.</i> ФІКСАЦІЯ УКРАЇНСЬКОЇ АРХІТЕКТУРНОЇ ТЕРМІНОЛОГІЇ В ЛЕКСИКОГРАФІЧНИХ ДЖЕРЕЛАХ ХІХ–ПОЧ. ХХ ст.	92
<i>Попкова О. А.</i> СУЧАСНИЙ ГАЗЕТНИЙ ДИСКУРС ЯК СФЕРА ОБ’ЄКТИВАЦІЇ СКЛАДНИХ СЛІВ	98

ПИТАННЯ ПЕРЕКЛАДОЗНАВСТВА ТА ЗІСТАВНОЇ ЛІНГВІСТИКИ

<i>Білан Н. І.</i> ПЕРЕКЛАД ДЕЙКТИЧНО МАРКОВАНИХ СИНТАКСИЧНИХ СТРУКТУР АНГЛОМОВНОЇ МЕМУАРНОЇ ЛІТЕРАТУРИ	104
<i>Ненов И. Г.</i> ЛЕКСИКО-ГРАММАТИЧЕСКИЕ ОСОБЕННОСТИ ПРИЛАГАТЕЛЬНЫХ В РУССКОМ И ТУРЕЦКОМ ЯЗЫКАХ	110
<i>Парахонько Л. В.</i> ТАВТОЛОГИЧЕСКИЕ СОЧЕТАНИЯ И СПЕЦИФИКА ИХ ПЕРЕВОДА В ПРОИЗВЕДЕНИИ А. И. КУПРИНА «ГРАНАТОВЫЙ БРАСЛЕТ» (НА МАТЕРИАЛЕ ОРИГИНАЛЬНОГО И ПЕРЕВОДНОГО ДИСКУРСОВ)	118
<i>Романюк Д. Х.</i> ОСОБЛИВОСТІ ВІДТВОРЕННЯ РОЗМОВНОЇ ЛЕКСИКИ ТВОРУ РЕЙМОНА КЕНО «EXERCICES DE STYLE» В УКРАЇНСЬКОМУ ПЕРЕКЛАДІ	125

<i>Чаєнкова О. К.</i> ФРАЗЕОЛОГІЧНІ ОДИНИЦІ З КОМПОНЕНТОМ-ЗООНІМОМ «КІНЬ» (НА МАТЕРІАЛІ УКРАЇНСЬКОЇ, ТУРЕЦЬКОЇ ТА АНГЛІЙСЬКОЇ МОВ)	132
---	-----

ПИТАННЯ ЛІНГВОДИДАКТИКИ ТА МЕТОДИКИ ВИКЛАДАННЯ МОВИ

<i>Грудок-Костюшко М. О., Фоміна І. Л.</i> ЩОДО ПИТАННЯ ПРО ФОРМУВАННЯ ЛІНГ- ВОКРАЇНОЗНАВЧИХ КОМПЕТЕНЦІЙ У ІНОЗЕМНИХ СТУДЕНТІВ МОРСЬКОГО ВИШУ	138
<i>Коляда-Березовская Т. Ф., Романова О. К.</i> ФОРМИРОВАНИЕ БИЛИНГВАЛЬНОЙ КОМ- ПЕТЕНЦИИ ИНОФОНОВ: АНАЛИТИКО-ЭВРИСТИЧЕСКИЙ ПОДХОД	144
<i>Мацулевич А. А., Степанов Е. Н.</i> ЯЗЫКОВЫЕ СРЕДСТВА ВОСПИТЫВАЮЩЕГО ХА- РАКТЕРА В ФАНТАСТИЧЕСКИХ ПРОИЗВЕДЕНИЯХ В. П. КРАПИВИНА ДЛЯ ПОДРОСТКОВ	152
<i>Некрылова Е. Л.</i> ИЗ ПРАКТИКИ ПРЕПОДАВАНИЯ ФОНЕТИКИ РУССКОГО ЯЗЫКА КИТАЙСКИМ СТУДЕНТАМ: ПРОБЛЕМЫ И ВОЗМОЖНОСТИ	159
<i>Подворчан А. З.</i> ФОРМУВАННЯ ЕСТЕТИЧНИХ СМАКІВ УЧНІВ ЗАСОБАМИ ХУДОЖ- НБОГО МОВЛЕННЯ (НА МАТЕРІАЛІ ТВОРУ ЄВГЕНА МАЛАНЮКА «УРИВОК З ПОЕМИ»)	164

РЕЦЕНЗІЇ

<i>Сыромля Н. Н.</i> Л. П. Иванова. «Образ западной Европы в русском языковом сознании XVIII–XX веков»: [монография]. LAP LAMBERT Academic Publishing a trademark of International Book Market Service Ltd., member of Omniscriptum Publishing Group, 2019. 112 с. (ISBN 978–620–0-44046–4)	168
--	-----

CONTENTS

ISSUES OF SOCIOLINGUISTICS AND LINGUOCULTUROLOGY

<i>Koshman I. N.</i> ADJECTIVE UKRAINIANISMS: THE FEATURES OF THEIR FUNCTIONING IN THE RUSSIAN-LANGUAGE MASS MEDIA TEXTS IN UKRAINE	7
<i>Morozova I. B., Tsapenko T.-Ye. V.</i> PSYCHOLINGUISTIC BASIS OF THE POPULARITY OF AMERICAN TALK SHOW WITH CHILDREN	12
<i>Nenov I. G.</i> ON THE ETHNOGENESIS OF THE GAGAUZ AND THE DEVELOPMENT OF THEIR WRITING SYSTEM	17
<i>Panchenko O. I.</i> CONCEPT «DOG» IN CONTEMPORARY LINGUOCULTURE	24
<i>Pozharytska O. O., Volchok N. V.</i> THE ELITE PERSONALITY THROUGH THE SPEECH AND LANGUAGE DICHOTOMY	29
<i>Repushevska I. I.</i> FEMALE'S SPEECH EVOLUTION IN THE ENGLISH NOVELS OF 19–20 CC.	34
<i>Tupchii O. V.</i> LOGOEPISTEMAS REPRESENTING THE IMAGE OF ENGLAND IN THE NOVEL OF L. N. TOLSTOI «ANNA KARENINA»: LINGUOIMAGOLOGICAL ASPECT	39
<i>Tsipino M. V.</i> THE SYSTEMIC STRUCTURE OF GERMAN AS A REFLECTION OF THE SOCIAL AND CULTURAL SITUATION IN SOCIETY	42

LINGUOCONCEPTOLOGICAL ISSUES

<i>Matvieieva S. A.</i> VICTIM OF PERSECUTION: TO LINGUISTIC RECONSTRUCTION OF CONCEPT	48
<i>Muradian I. V.</i> VALUE OF DESCRIPTION OF CLOTHES IN ANNA KARENINA'S CHARACTER DYNAMICS	53
<i>Sirota E. V.</i> CONCEPT «FIRE» AND ITS REPRESENTATION IN PHRASEOLOGICAL UNITS OF THE RUSSIAN LANGUAGE	57
<i>Strokai O. M.</i> THE VERBALIZATION OF THE COSMOLOGICAL MODEL IN OLEKSIY DOVHYIY'S POETRY «LET'S GO TO THE AREA WHERE THE STORKS STILL LIVE... [HODIMTE V KRAY, DE SHCHE ZHYVUT' LELEKY...]»	63
<i>Karayel S., Odabaşıoğlu S.</i> THE CONCEPT OF «CAPTIVITY» IN A. S. PUSHKIN'S POEM «PRISONER» AND SABAHATTIN ALI'S POEM «PRISON SONG 5»	69
<i>Topbaşoğlu Eray K., Dayıoğlu C.</i> THE CONCEPT OF «WOMAN» IN RUSSIAN APHORISMS	76

ISSUES OF LEXICOLOGY AND GRAMMAR

<i>Voytseva O. A.</i> MECHANISMS FOR THE FORMATION OF TERMS IN THE SUBSYSTEM OF PARFUMERY AND COSMETICS (BASED ON THE MATERIAL OF THE RUSSIAN AND UKRAINIAN LANGUAGES)	80
<i>Vorobyeva O. A.</i> TRANSFORMATION OF THE PARADIGMATIC STRUCTURE OF VOCABULARY OF PRETEXT IN REMAKES (BASED ON THE MATERIAL OF REMAKES OF THE STORY BY A. P. CHEKHOV «THE LADY WITH THE DOG»)	87
<i>Dumanska L. B., Stepaniuk G. M.</i> FIXATION OF UKRAINIAN ARCHITECTURAL TERMINOLOGY IN THE LEXICOGRAPHICAL SOURCES OF XIX — BEG. XX CENT. ..	92
<i>Popkova O. A.</i> MODERN NEWSPAPER DISCOURSE AS A SPHERE OF COMPLEX WORDS OBJECTIVATION	98

ISSUES OF TRANSLATION AND COMPARATIVE LINGUISTICS

<i>Bilan N. I.</i> TRANSLATION OF DEICTICALLY MARKED SYNTACTIC STRUCTURES OF ENGLISH LITERARY MEMOIR TEXTS	104
<i>Nenov I. G.</i> LEXICO-GRAMMATICAL FEATURES OF ADJECTIVES IN THE RUSSIAN AND TURKISH LANGUAGES	110
<i>Parahonco L. V.</i> TAUTOLOGICAL COMBINATIONS AND THE SPECIFICITY OF THEIR TRANSLATION IN A WORK OF FICTION OF A. I. KUPRIN «GARNET BRACELET» (BASED ON ORIGINAL AND TRANSLATED DISCOURSES)	118

<i>Romaniuk D. Kh.</i> THE PECULAIRITIES OF REPRESENTING COLLOQUIAL VOCABULARY IN THE UKRAINIAN TRANSLATION OF «EXERCICES DE STYLE» BY RAYMOND QUENEAU	125
<i>Chaenkova O. K.</i> PHRASEOLOGICAL UNITS WITH THE COMPONENT-ZOONYM «HORSE» (ON THE MATERIAL OF UKRAINIAN, TURKISH, AND ENGLISH LANGUAGES)	132

ISSUES OF LINGUODIDACTICS AND METHODOLOGY OF LANGUAGE TEACHING

<i>Grudok-Kostyushko M. A., Fomina I. L.</i> ISSUES ON THE FORMATION OF LINGUISTIC COMPETENCIES IN FOREIGN STUDENTS OF MARITIME HIGHER EDUCATION ...	138
<i>Koliada-Berezovska T. F., Romanova O. K.</i> LINGUO HEURISTIC FACTOR IN THE FORMATION OF NON-NATIVE SPEAKERS' BILINGUAL COMPETENCE	144
<i>Matsulevych A. A., Stepanov Ie. N.</i> LANGUAGE MEANS OF EDUCATIONAL ORIENTATION IN V. P. KRAPIVIN'S SCIENCE FICTION WORKS FOR TEENAGERS	152
<i>Nekrylova Ye. L.</i> FROM THE PRACTICE OF TEACHING PHONETICS OF THE RUSSIAN LANGUAGE TO CHINESE STUDENTS: PROBLEMS AND OPPORTUNITIES	159
<i>Podvorchan A. Z.</i> FORMATION OF STUDENTS' AESTHETIC TASTES BY MEANS OF ARTISTIC SPEECH (ON THE BASIS OF LITERARY CREATION»EXCERPT FROM A POEM» BY YEVHEN MALANYUK)	164

REVIEWS

<i>Syromlia N. N.</i> L. P. Ivanova (2019), Image of Western Europe in the Russian language consciousness of XVIII–XX centuries : a monograph [Образ Западной Европы в русском языковом сознании XVIII–XX веков : монография], LAP LAMBERT Academic Publishing a trademark of International Book Market Service Ltd., 112 p. (ISBN 978–620–0-44046–4)	168
---	-----